

国家汉办官方网站 投稿指南

一、稿件内容

按照对新闻内容、叙述形式、篇幅长短、时效性的不同要求，您的投稿可大致分为两类：

1. 消息类：孔子学院以汉语教学和传播中华文化为主，新闻稿应围绕孔院工作和活动展开，要求文风简洁、明快，合理控制篇幅，注重时效性。
2. 通讯/特写类：围绕典型事件或人物展开，通过对具体事件和人物的叙述与描写凸显新闻价值，内容兼具新闻性与形象性。

字数要求：消息稿以 500-800 字为宜，最多不超过 1000 字；通讯稿 1000 字左右，最多不超过 3000 字。

时效性要求：请务必在 10 个工作日内投递新闻稿件，通讯类稿件可适当放宽。

DO:

1. 消息写作：导语简单明了，五要素（who what where when why）完整。全文应包含标题、导语、主体、背景、结语五个基本构成部分，以及作者、来源以及必要的版权信息。

2. 语种：中文。如果您所在国家的母语是英语、法语、西班牙语的一种，在提供中文文稿的同时，也可提供相应的外文译稿。
3. 孔子学院/课堂名称表述规范，请写全称（国家+**孔子学院）（国家+**孔子学院下设**孔子课堂）。
4. 尽量写明活动的出席人数或参与人数，描述活动规模。
5. 活动名称、人物姓名、活动日期、活动场地等细节信息在稿件中应保持前后一致，撰稿时请注意核对：
 - ◆ 特别提及的人物（如有致辞、揭牌等主要嘉宾），均需写明完整头衔和姓名，如果是外方人士，应以中文译名为主，外文名作为补充写在括号内。
 - ◆ 活动日期请尽量避免“近日”等词汇，提供具体时间；如活动持续时间较长，请写明起止时间。
 - ◆ 活动地点如果是外名，请提供中文译名。
6. 退回需要修改或者补充内容的稿件，请尽快重新投递。因新闻时效性问题，返回时间过迟的稿件，编辑将酌情做退稿处理。
7. 撰写稿件时，请分段陈述内容，一篇一中心，一段一主题。

DO NOT:

1. 文章内容不得涉及违反国家法律法规、政策规定等。

2. 避免抒情散文、工作报告、博客日志和意识流等文体。避免流水账式描述，例如将诸多不同时间点开展的活动进行简单陈述、罗列。
3. 避免如庆祝党建、学习党章等政治色彩较强的新闻主题。
4. 避免稿件内容表述逻辑不清，标题与正文不符，内容过长或者过短，词不达意。
5. 避免使用主观感情色彩浓郁的词汇、过多的成语修辞，以及假大空行文，如“热烈欢迎”“隆重开幕”“纷纷表示”等。
6. 在稿件中，尽量避免出现赞助、捐款、经费等与财务、资金有关的表述或用词，如果有义卖、募捐等活动，请说明善款的用途。

二、关于图片

- ◆ 构图生动。
- ◆ 有明显的现场感。
- ◆ 能反映该新闻的主旨。凸显活动场景、LOGO、人物现场动态。

投稿系统每篇稿件最多上传 15 张图片。 每张图片文件应小于 2M，尺寸不小于 600*800 像素，图片格式可以为 JPG、GIF、PNG、JPEG。

请注意以下情况：

- (1) 在投稿系统中上传图片时，请**不要**在文档中插入图片，可以在需要插入图片的位置输入图片序号和标题即可。
- (2) 图片应清晰，避免模糊的图片。
- (3) 上传图片切勿倒置、横置、拼图。
- (4) 撰写图说时应简单表述场景，数名嘉宾或重要人物的合影，应在图说中标明人物，如“左一为 XX，左二为 XX，右一为 XX，右二为 XX”等。

三、关于视频

我们有多种方式展示您提供的视频，既可以在新闻页面中直接播放，也可以在创建独立的视频页面。

目前投稿系统上传视频需小于 80MB。

允许的文件类型包括 flv/ mp4/ avi/ f4v/ mpg/ m2ts/ rmvb mkv/vob/mov/wma 等格式，上传方式请参照投稿系统操作使用说明。

请尽量不要提供网页链接。

四、关于翻译

我们希望您在提供中文稿件的时候，同时提供外文对照版本（包括正文和图片说明等），这样有两个明显的好处：

1. 可以迅速在中文和外文版本的网站上同时发布。

2. 可以避免由于我们的翻译人员因对报道事件不熟悉而导致翻译不准确甚至误译。

虽然我们可以帮助完成“中-外”和“外-中”的翻译,但这一过程会延迟相应语种的发布时间。另外,需要特别说明的是,由于人力和经费有限,加之稿件量巨大,我们暂时不能对所有提交的新闻稿都进行翻译。目前采取的做法是,对新闻稿件进行评估之后,决定是否进行翻译和发布工作。

在无法同时提供外语语种的稿件时,如果您认为稿件的重要程度足以获得汉办网站的翻译支持时,那么在单独提供中文或英文稿件时,为确保翻译的准确性,至少应提供稿件中提及的所有专有名词(如头衔、人名、地名、机构名称)在另一种语言中的对照名称。

五、如何提交稿件

请注册并投递至汉办官网“来稿收集管理系统”(地址:<http://tougao.hanban.org>)。

原 News 邮箱(NEWS@HANBAN.ORG)不再处理新闻稿件。

如在投稿系统注册或者使用过程中,遇到各种问题,可以通过 News 邮箱随时和我们进行联系。

六、如何发送超大附件

目前,投稿系统接受的最大视频大小为 80M,图片数量最多是 15 张。

当您视频过大或者图片过多时，建议专门注册某个具备“网盘”功能的邮件账户来发送：

常用的有 www.163.com 或 www.qq.com 等，都可提供超大附件的发送。具体如何使用可以在这些邮箱的“帮助”内容中找到，或者咨询一下您身边有使用经验的人。

如果需要传输的文件内容过大，如 DVD 等，则建议采用邮寄的方式。

七、 如何查看新闻

稿件一经审核通过，我们会尽可能地及时发布，敬请关注。

稿件位置包括：首页新闻板块

与稿件主题相匹配的官网其他版块

由官网进入您孔院的信息主页

由于每日新闻较多，您的新闻不会长时间停留在首页。您可以进入官网后到您孔院的信息主页，那里本孔院的新闻累积。

方法如下：点击官网首页右侧全球孔子学院（课堂）地图，然后在孔子学院列表中按洲别、国别找到您所在孔子学院的页面。点击进入，页面右侧栏就是贵院投递发布新闻汇总。

八、 及时沟通

您可以在投稿系统中随时查看稿件状态，显示“发布”状态的稿件，您可以到网页上浏览新闻。

其他稿件，如需要修改、需要重写、需要补充图片等，编辑会将这类稿件进行退稿处理。退回的稿件显示“待修改”状态，点击可以查看退稿原因。

在重要节日或“孔子学院日”等重大活动期间，全球孔子学院投稿数量较平时更为密集，每篇稿件编辑都会认真处理，偶有延迟或遗漏，还请您谅解，耐心等待。同时欢迎您及时与 news@hanban.org 信箱联系，有任何疑问或困难，也请及时联系。

感谢您对我们工作的理解和支持，期待您的积极参与和宝贵意见。

愿官网成为展示贵孔院风采与成绩的舞台！

孔子学院总部/国家汉办

2016年7月

例文：

消息类：

2016 年大洋洲孔子学院联席会议召开

由孔子学院总部/国家汉办主办、澳大利亚昆士兰大学孔子学院承办的“2016 年大洋洲孔子学院联席会议”7 月 10 日在澳大利亚昆士兰州布里斯班市召开。

昆士兰大学校长彼得·霍，中国驻布里斯班代总领事陈立，天津大学校务委员会副主任汪曦，中国驻澳大利亚大使馆公使衔参赞徐孝，孔子学院总部副总干事、国家汉办副主任王永利出席开幕式并致辞。大洋洲各孔子学院（课堂）中外方院长（负责人）以及特邀中外方大学校长等 50 多人出席会议。

彼得·霍以昆士兰大学孔子学院建设的成功经验为例，认为孔子学院不仅推动了汉语教学和文化推广，更推动了中国和各国高校的校际合作，尤其是对于科研合作和交流，非常关键，有利于推动教育合作向更深更广方向发展。

汪曦说，天津大学与昆士兰大学合作的孔子学院，2014 年推动 HSK 考试纳入了昆州高中毕业证书认证体系，这对于海外汉语教学发展具有重要意义。

徐孝表示，随着中国改革开放深入发展，中国经济、文化走出去加快，孔子学院应运而生。孔子学院根在中国，花开世界，不仅讲好了中国故事，更讲述了中外合作交流的故事。

事，必将更加枝繁叶茂，茁壮成长。

王永利感谢中外各方对孔子学院的高度重视和大力支持。他说，大洋洲孔子学院和课堂蓬勃发展，成绩显著，成为大洋洲各国人民认识中国的重要平台，筑建了中国和大洋洲各国人民互联互通的“心灵高铁”。

本次会议主要包括4个议题：孔子学院今后5年发展规划、孔子学院本土汉语师资培养、孔子课堂和志愿者管理、孔子学院与企业和社会组织合作等。与会代表通过案例分享和分议题研讨的形式，围绕议题开展了热烈而深入的讨论。代表们均表示，此次会议交流经验，凝聚共识，务实高效，成果丰硕，对推动孔子学院因地制宜，特色发展，进一步提高办学质量和水平，确保健康持续发展必将发挥重要作用。

据悉，截至目前，全球139个国家和地区共建立506所孔子学院和1007个孔子课堂，注册学员190万人。其中，18所孔子学院和93个孔子课堂已在大洋洲5国落户。

特写类：

想做新时代郑和的莫桑比克首届“汉语桥”冠军

“我想做新时代的郑和”，这是莫桑比克首届“汉语桥”冠军莫非学习汉语的最大动力。

莫非在5月底莫桑比克首届“汉语桥”比赛中，以一曲婉转的越剧《盘妻索妻》和幽默夸张的“戏曲梦”演讲，一举摘得桂冠。

莫非说，当初他学习汉语的动机很单纯，只是想听懂功夫电影里的台词。不久之后，他对汉语产生了一种似曾相识的感觉。为什么说“似曾相识”？他解释道，莫桑比克的一种方言叫Changana，很多词汇的发音几乎跟汉语完全一致，连声调也差不多。如：Changana语里的“刀”与汉语“西瓜”的“瓜”，发音几乎一样，而且这样的例子还有很多。刚开始，他觉得不可思议，私下还以为老师在开玩笑，拿着他们的方言教他们汉语。稍微入门后，他才发现两种语言的确有相通之处，体会到一种他乡遇故知的喜悦之感。

有人让他介绍一些学习汉语的心得体会，总结一些快速学习的方法和窍门。他摸着脑袋，腼腆地说，“没有特别的方法，只要喜欢，喜欢，一直喜欢它就可以学好。”

就是凭着这种对汉语的热爱，支撑着莫非在汉语学习的道路上顽强前行。因为家境原因，莫非不得不一边打工，一边学习。他在马普托一家保险公司做业务员，几乎每个工作

日都要出差，奔波于全国各地的大街小巷上门推销保险业务，只有周末两天才有时间到孔院上课。

有时，他正专注地听着课呢，但公司业务电话一来，又得立马起身奔赴到外地出差。莫非对此深感无奈与愧疚，因为他是那么热爱汉语。节假日一到，他就顾不上休息，会请老师补上耽搁的课程。只有这个时候，他才有时间换上便装，背着书包，早早等在教室门口，急切地说：“老师，今天我可以学习四个小时汉语。如果你不累，我们还可以继续。”

莫非对中国海上丝绸之路非常着迷，经常缠着老师讲一些海上丝绸之路的故事。有一天，莫非对汉语老师说，中国运载瓷器的船只早在公元9世纪就到达过莫桑比克，到郑和下西洋时中莫两国来往就更密切了。为了证实他的所言非虚，还兴致勃勃地拿出了几则关于莫桑北部发现大量中国瓷器的新闻。在填写中国“汉语桥”组委会发来的梦想清单时，他所填写的梦想不是尝遍中国美食、看遍中国美景，而是要去景德镇学做瓷器，去苏州见证蚕丝的由来。

说起马上要去中国参赛，莫非小心翼翼地掏出一种叫做timbila的莫桑比克传统木质打击乐器，深情地介绍说这是莫桑比克人的“钢琴”，也是莫桑比克生命的象征。莫桑人正是听着这种美妙的音乐出生，成长与老去的。他要把这件深入莫桑人灵魂的礼物送给“汉语桥”，让它架起中莫文化交流的桥梁。

当老师问起他最想从中国带回什么东西时，他说想做新时代的郑和，此行不为带回中国的瓷器与丝绸，而是要带回任凭风吹雨打也不可磨灭的中国文化种子，并把它播散到他所热爱的这片莫桑比克土地上。若干年以后，中华文化就如伴随着莫桑比克人一生的 timbila 音乐一样，成为莫桑人的灵魂滋养！